

EUROOPA KOHTU OTSUS

6. juuli 1971¹

[...]

Kohtuasjas 59/70,

Madalmaade Kuningriigi valitsus, esindaja: Haagis asuva välisministeeriumi õigusnõunik professor W. Riphagen, keda abistab Hoge Raad'i advokaat C. R. C. Wijckerheld Bisdom, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, Madalmaade suursaatkond, 8 rue Pierre d'Aspelt,

hageja,

versus

Euroopa Ühenduste Komisjon, esindajad: õigusnõunikud B. van der Esch ja E. Zimmermann, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, c/o komisjoni õigusnõunik É. Reuter, 4 boulevard Royal,

kostja,

mille esemeks on tühistamishagi komisjoni vaikiva otsuse peale, millega komisjon keeldus Prantsuse Vabariigi valitsust käsitleva põhjendatud otsuse vastuvõtmisest ESTÜ asutamislepingu artikli 88 tähenduses või vähemalt nimetatud valitsusele artikli 67 kohase soovitusel andmisest,

EUROOPA KOHUS,

koosseisus: president R. Lecourt, kodade esimehed A. M. Donner ja A. Trabucchi, kohtunikud R. Monaco, J. Mertens de Wilmars (ettekandja), P. Pescatore ja H. Kutscher,

kohtujurist: K. Roemer,
kohtusekretär: A. Van Houtte,

on teinud järgmise

OTSUSE

[...]

Põhjendused

Hagiga taotletakse komisjoni vaikiva keeldumisotsuse tühistamist, mis väljendub selles, et komisjon ei ole vastanud Madalmaade valitsuse 24. juunil 1970. aastal esitatud taotlusele, milles paluti eeskätt ESTÜ asutamislepingu artikli 88 kohase otsusega tuvastada, et Prantsusmaa valitsus ei täitnud kõnealusest asutamislepingust tulenevaid kohustusi viienda majandus- ja sotsiaalarengu kava raames Prantsuse raua- ja terasetööstusele madala intressiga laenude andmisel, ning milles paluti alternatiivina anda nimetatud valitsusele asutamislepingu artiklis 67 sätestatud soovitus.

¹ Kohtumenetluse keel: hollandi.

Kostja vaidlustab hagi vastuvõetavuse ja juhib tähelepanu sellele, et 4. detsembri 1968. aasta kirjas, mis edastati hagejale 9. detsembril, teavitas ta Prantsusmaa valitsust põhjendustest, mille põhjal leidis ta, et asutamislepingu artikli 4 punkt c ei ole kohaldatav, ja võttis seisukoha, et artikli 67 alusel ei ole vaja soovitusi anda.

Kostja väidab, et kuna kuupäevast, mil hageja sai teada komisjoni seisukohast, kuupäevani, mil hageja komisjoni poole pöördus, on möödunud kaheksateist kuud, on hagi esitatud aegunult

Prantsusmaa valitsus teavitas 1966. aasta septembris Ülemametit oma kavatsusest võtta vastu raua- ja terasetööstuse kasuks kõnealuses kavas sätestatud meetmed.

Ülemamet teavitas nõukogu 29. juuni 1967. aasta istungil liikmesriike, et tema esialgse hinnangu kohaselt ei saa kohaldada artikli 4 punktis c sätestatud keeldu ning et artiklis 67 nimetatud soovitusi ei ole vaja anda.

Kostja teavitas Prantsusmaa valitsust 4. detsembri 1968. aasta presindendi poolt allkirjastatud kirjas et kuigi komisjoni arvates keelab asutamislepingu artikli 4 punkt c erilise, söe- ja terasesektori ettevõtjaid soodustava riigiabi, ei kohaldu see kostja poolt tuvastatud asjaolude ja nimetatud valitsuse poolt esitatud teabe põhjal kõnealustele laenudele, kuna nende intressimäär ei kujutanud endast üksnes raua- ja terasesektorile antavat soodustust.

Komisjon juhtis tähelepanu ka sellele, et kõnealused meetmed võivad seevastu mõjutama konkurentsitingimusi asutamislepingu artikli 67 lõike 1 tähenduses.

Komisjoni arvates ei vasta nimetatud meetmed siiski muudele artikli 67 lõigetes 2 ja 3 sätestatud tingimustele, mistõttu ei ole vaja nimetatud artiklis sätestatud soovitusi anda.

Kostja teavitas 9. detsembril 1968. aastal Madalmaade valitsust kirjalikult, et pärast Prantsusmaa valitsuse poolt raua- ja terasetööstuse kasuks võetud meetmete läbivaatamist teavitas ta nimetatud valitsust antud küsimuses võetud seisukohast.

Nimetatud teatis lisati 4. detsembri 1968. aasta kirjale.

Hagi vastuvõetavust tuleb hinnata nende asjaolude põhjal.

Artikkel 35, mille eesmärk on laiendada komisjoni käitumise õiguspärasuse kontrolli neile juhtudele, kus nimetatud institutsioon hoidub otsuse tegemisest või soovitusi andmisest, annab võimaluse algatada kohtumenetlus, vaidlustades vaikiva keeldumisotsuse, mis väljendub kahekuulise tähtaja möödumises juhtudel, kus komisjon peab või on volitatud asutamislepingu sätte kohaselt tegema otsuse või andma soovitusi, ent hoidub sellest.

Nimetatud tegevusetuse tähtaja lõppemisel on huvitatud isikul aega veel üks kuu kohtumenetluse algatamiseks Euroopa Kohtus.

Asutamisleping ei sätesta siiski kindlat tähtaega artikli 35 esimese ja teise lõigu alusel asja komisjoni arutamiseks suunamise õiguse teostamiseks.

Artiklite 33 ja 35 ühtsest eesmärgist siiski tuleneb, et õiguskindluse ja ühenduse tegevuse järjepidevuse nõudeid, millest lähtuvad artiklis 33 kohtuasja algatamiseks kehtestatud

tähtajad, tuleb samuti võtta arvesse artiklis 35 antud õiguste kasutamisel – arvestades neid erilisi raskusi, mida pädevate asutuste tegevusetus võib huvitatud isikutele põhjustada.

Nimetatud nõuded ei tohi põhjustada selliseid vastuolulisi tagajärgi, kus esimesel juhul on kohustus tegutseda lühikese perioodi jooksul, ent teisel juhul ei ole kohustusele ajalisi piiranguid üldse seatud.

Nimetatud seisukohta toetab artiklis 35 toodud tähtaegade süsteem, mis võimaldab komisjonile kaks kuud oma seisukoha võtmiseks ning huvitatud isikule ühe kuu kohtumenetluse algatamiseks Euroopa Kohtus.

Artiklite 33 ja 35 ülesehitus vihjab sellele, et asja komisjonile arutamiseks suunamise õiguse kasutamist ei või määramata ajaks edasi lükata.

Kui huvitatud isikud on kohustatud kinni pidama mõistlikust tähtajast komisjoni vaikiva tegevusetuse korral, tuleb seda enam sellest kinni pidada juhul, kui selgub, et komisjon on otsustanud mitte tegutseda.

Antud juhul ei saanud see, et Madalmaade valitsust teavitati 9. detsembril 1968. aastal Prantsusmaa valitsusele 4. detsembril 1968 saadetud kirjast, jätta kahtlust komisjoni seisukohavõtus tõstatatud probleemi olemuse suhtes, seda enam, et hageja taotlusel oli seda arutatud nõukogus ning et Madalmaade majandusminister oli 5. aprilli 1968. aasta kirjas uuesti komisjoni teavitanud oma valitsuse murest.

Lisaks peab liikmesriikidele artikliga 86 pandud koostöökohustus ajendma abisüsteemi asutamislepinguga vastuolus olevaks pidavat liikmesriiki kasutama asutamislepinguga talle antud menetlusi või õiguskaitsevahendeid piisava aja jooksul selleks, et tõhus sekkumine oleks endiselt võimalik ja et kolmandate isikute olukorda ei seataks asjatult kahtluse alla.

Neid asjaolusid silmas pidades ei saa artiklis 35 sätestatud menetluse algatamiseks pidada mõistlikuks kaheksateistkuulist perioodi, mis jääb 9. detsembri 1968. aasta teatise ja 24. juunil 1970 komisjonile edastatud taotluse vahele, ning see oli seda enam põhjendamatu, et 9. detsembri 1968. aasta teatis ei olnud mitte mingil viisil uut või ootamatut laadi.

Seetõttu ei võinud Madalmaade valitsus 24. juunil 1970 enam asutamislepingu artiklile 35 tugineda.

Hagi tuleb jätta vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

Kohtukulud

Kodukorra artikli 69 lõike 2 kohaselt on kohtuvaidluse kaotanud pool kohustatud hüvitama kohtukulud.

Hageja on kohtuvaidluse kaotanud.

Esitatud põhjendustes lähtudes,

võttes arvesse menetlusedokumente,
kuulanud ära ettekandja-kohtuniku ettekande,
kuulanud ära pooled,
kuulanud ära kohtujuristi ettepaneku,
võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 4,
33, 35, 67 ja 88,
võttes arvesse protokollil Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse Kohtu põhikirja kohta,
võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu kodukorda,

EUROOPA KOHUS

otsustab:

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

Lecourt	Donner	Trabucchi	
Monaco	Mertens de Wilmars	Pescatore	Kutscher

Kuulutatud avalikul kohtuistungil 6. juulil 1971 Luxembourgis.

Kohtusekretär
A. Van Houtte

President
R. Lecourt